



政府用十八億元  
全面發展馬鞍山

沙田政務專員翁榮雄今日（星期六）說，當馬鞍山發展完成時，人口約為二十萬，而政府在提供土地、基本及社區設施方面，共需費用十八億元。

他指出，截至目前為止，政府已運用了七億元，建設該區的服務和基本設施。

他說：「為著配合人口增長，當局已訂出全面的道路興建計劃。」

「繼今年十月連接馬鞍山和西貢的西沙路啓用後，橫跨城門河連接馬鞍山與吐露港公路的主幹公路亦將於九一年建成。」

「政府現正考慮在一九九三年，將馬鞍山經由大老山隧道連接到第二條過海隧道。」

翁榮雄表示，發展計劃的主要目的在於設立一個具有充裕公共及私人房屋、工業用地、政府、團體及社區設施，以及休憩用地的均衡社區。

為著配合這個發展計劃，馬鞍山將在恒安邨北面擁有自己的市中心。

他說：「市中心計劃容納人口三至四萬，設有商場、市鎮公園及文娛中心。」

「其他社區及康樂設施包括中、小學校、室內康體中心、社區中心、街市、休憩用地及游泳場館。」

沙田政務專員稱馬鞍山在過去只有少數村民，集中於烏溪沙及亞公角等地居住。

不過，當八七年三月恒安邨首批居民入伙後，該處出現了很大的變化。

他說：「恒安邨本身可容納人口二萬八千人，其中百分之十五為居者有其屋計劃居民。」

「此外，馬鞍山的第二個公共屋邨，即耀安邨，已完成首階段的建設，現已有六千五百多名居民入住。」

「由私人機構參與興建的富安花園已於今年九月全部建成，可容納一萬五千名居民入住，吸引了不少人搬來這新發展地區。」

為著加深居民對其居住環境的認識，沙田政務處已印製多份馬鞍山便覽，介紹該區的歷史和發展。現已在政務處的馬鞍山分處、社區會堂及公共屋邨辦事處派發。

翁榮雄並稱：「我們將竭盡所能，加強這迅速發展地區居民的社區意識，亦會努力令馬鞍山發展成一個居民引以為傲的居所。」

— 完 —

#### 南區交通運輸委員會周一會議

南區區議會屬下交通及運輸事務委員會星期一（十二月十二日）舉行會議，討論一項將石排灣綠色專線小巴站由漁康街遷往漁光道的建議。

是項搬遷小巴站的建議由運輸署提出，目的是減低漁康街的交通擠塞情況。漁康街是條盡頭路，交通流量於近年大幅增加，交通擠塞的情況已使小巴站的正常服務受到影響。

委員會並會討論上次會議未完成項目的進展報告，其中部分項目是在赤柱新街設立的士禁區的建議、香港仔海傍道行人亂過馬路問題和香港仔海傍的泊車設施。議程上的其他事項包括一份有關香港仔鹹水供應鋪設喉管工程施工計劃的資料文件。

#### 編輯注意：

南區區議會屬下交通及運輸事務委員會星期一（十二月十二日）下午二時半在香港仔南寧街香港仔中心美豐閣三樓區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 十一月份雨量較正常少

十一月份的雨量仍較正常為少，總雨量為二十五點六毫米，只及正常的百分之七十四。自一月一日以來，天文台錄得的總雨量為一千五百七十八點四毫米，較正常的二千一百九十九點四毫米少百分之二十八。

月內錄得平均最高氣溫為攝氏二十二點四度，是歷來十一月錄得的第五最低紀錄。

月內錄得的平均大氣壓力則為一千零十九點七百帕斯卡，為歷來十一月錄得的第五最高紀錄。

十月份最後數天的多雲天氣持續至十一月一日。翌日天氣轉為晴朗。十一月三日早上一股微弱冬季候風為南中國沿海地區帶來較乾的空氣，晴朗的天氣得以繼續。

南中國海上空颶風史基培的雲帶開始影響本港，持續至十一月九日黃昏的晴朗及乾燥天氣有所改變。但由於當日日間仍有大量陽光，下午氣溫上升至本月最高的二十七點七度。

十一月十日至十二日，史基培繼續向西北移動，本港天氣維持陰暗並有零散驟雨。雖然史基培於十二日在香港西南面散去，香港於十三日仍然密雲和有雨。

天氣在其後四天均沒有轉晴。在十七日黃昏，一股由北面吹到南中國海岸地帶的冬季季候風帶來乾氣流，使天氣在十八日轉晴。

由於一般大陸性氣流在南中國上空停留，晴朗天氣持續至月底。在此期間，若干股冬季季候性氣流抵達沿岸地區，每次為香港帶來較涼的空氣。

十一月二十九日早上，天文台錄得的溫度降至十三點七度，是月內最低的溫度，也是入冬以來最低。在新界方面，當日早上錄得更低的溫度。在沙田，溫度跌至七點五度，而打鼓嶺則只得四度。

月內並無任何班機因惡劣天氣關係而需轉飛其他地方。在十一月三、四、五、六、七、十九、二十及二十四日，紅色火災危險警告訊號生效。而在十一月二十及二十六日，黃色火災危險警告訊號生效。

十一月間在北太平洋西部及南中國海共有兩個熱帶氣旋形成。

十一月份懸掛的季候風訊號詳情如下：

天氣系統	訊號	懸掛日期及時間	除下日期及時間
冬季季候風		十一月九日 下午七時三十分	十一月十一日 上午七時
		強烈季候風	

以下為十一月份天氣數字及與正常比較的紀錄：

十一月份紀錄	與正常比較

總陽光量	一百九十八點四小時	多六點九小時
平均每日太陽輻射量	十二點七一兆焦耳/平方米	少零點八三兆焦耳/平方米
總雨量	二十五點六毫米	少九點一毫米
平均雲量	百分之四十五	少百分之七
平均相對濕度	百分之六十六	低百分之三
平均每日最高氣溫	攝氏二十二點四度	低攝氏二度
平均氣溫	攝氏十九點九度	低攝氏一點四度
平均每日最低氣溫	攝氏十七點六度	低攝氏一點三度
平均露點	攝氏十二點九度	低攝氏二度
總蒸發量	一百零一點一毫米	少三十四點一毫米

— 完 —

尖沙咀臨時交通措施

運輸署宣布，北京道由其與彌敦道交界起至該交界以西約三十五米止的一段，由星期二（十二月十三日）起暫禁通車。

封路措施為期約十五個月，以便為尖沙咀地鐵站興建新入口處。

由彌敦道往北京道的車輛，包括專線小巴第八號，須改經中間道及漢口道。

— 完 —

### 衛生福利司主持竹園老人及青少年中心開幕禮

衛生福利司周德熙今日（星期六）表示，為了配合青少年的需要，政府資助福利機構辦理各類青少年工作。

周德熙在主持救世軍竹園老人中心及竹園青少年中心開幕典禮時說：「有關青少年中心的策劃標準，目前是在二萬至三萬人口的地區設立一所青少年中心。」

他說：「這些中心舉辦各種不同類型的活動，透過參與戶內和戶外活動，青少年學習組織各類小組團體，以及接觸社會，培養互助合作精神、公民責任感和領袖才能。」

「全港現今共有二百三十一所青少年中心。而設立在黃大仙區內的有十九所，其中三所設在竹園邨內。」

在安老服務方面，周德熙說政府和志願機構提供經濟援助、家務助理、老人社區中心和院舍服務。

他說：「目前的策劃標準是在三萬人口的社區設立一所老人中心，協助家居及獨居的老人獲得文娛、康樂、社交、休憩等服務。」

「這些活動促進老人與社會的接觸，保持積極的人生觀，在他們熟識的社區中安享晚年。」

連同今日開幕的救世軍竹園老人中心，目前全港除了設有十四間老人社區中心外，亦設有九十九所老人中心。

周德熙並讚揚救世軍在促進本港社會福利和教育工作方面的貢獻。

—————

編輯注意：衛生福利司周德熙的演辭全文分放稿箱備取。

完

## 八八年香港統計年刊現已出版

政府統計處的一九八八年香港統計年刊現已出版。

年刊載有官方統計數字的詳盡資料，亦提供香港社會及經濟發展的最近統計資料。

其中所載的統計數字種類繁多，包括人口、生死統計數字、勞工、工業生產、批發行業、運輸及服務行業、對外貿易、本港生產總值、公共財政、貨幣與銀行業務、價格及住戶開支、食品供應、運輸、通訊與旅遊、建築及建造業、房屋、教育、醫療及衛生、社會福利、治安、文化及康樂等方面的數字。

年刊共有二十節，有圖表三百零一個，且盡量搜羅由一九七八至八七年十年內的資料。

年刊現已在中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處，及灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯發售，每本九十八元。

## 港督周一巡視西貢區

港督衛奕信爵士星期一（十二月十二日）下午巡視西貢區，了解該區的最新發展情況，並會晤社區領袖。

港督在巡視西貢墟前，將先途經斬竹灣及新近落成的大網仔單車公園。

隨後，港督會到北港村，視察該處正在進行的鄉村區擴展計劃；其後他會前往蠔涌河，了解有關減低該河污染情況的進展。

港督並會訪問將軍澳新市鎮，巡視該地方的設施及房屋發展，亦出席在翠林社區會堂舉行的茶會，與區議員及地方人士會晤。

## 編輯注意：

歡迎派員訪攝港督巡視西貢區的活動。新聞界請準時於星期一（十二月十二日）下午二時正在天星碼頭側之九龍公眾碼頭集合，屆時將有專車接載記者前往採訪。如自行前往西貢採訪者，請於下午三時前到達西貢北港村康樂中心前停車場集合。

### 美工中心中五學生創作展周一舉行

教育署星期一（十二月十二日）至一月七日在香港北角百福道四號美工中心舉行中五學生創作展覽。

展覽內容主要為中五學生於過去一年內完成的美術與設計作品，展品對參加中學會考美術科班級的師生特別有參考價值。歡迎各校長、教師和學生參觀。

展覽將展出本港中五學生在美術與設計活動方面的一般情況。展品包括素描、繪畫、平面設計、圖案設計、書法、陶藝及一系列題材豐富、物料多樣化的平面及立體課程習作。展品數目約有五百件，其中包括二十二間學校四十四位中五學生創製的課程習作。

課程習作是數年前香港考試局為美術科設立的全新美術考試卷，此科考試形式已漸漸被一般選考美術科的考生所接受。

課程習作試卷目的在於評核考生在美術上的發展，考生可自由選擇材料，就指定的主題創作一系列作品，作為評核的根據。考生通常可在學校美術室的環境及設備下，於指定的日期內完成作品。選考課程習作的考生可自由發揮，創作他們感興趣的作品。

展覽會的開放時間為星期一至星期五每日上午九時至下午五時，星期六上午九時至正午十二時；星期日及公眾假期休息。

### 九龍城和屯門臨時交通措施

運輸署宣布，為方便進行公主道天橋重建工程，高打老道將於十二月十三日至十五日每日晚上十時至翌晨六時實施臨時交通措施。

高打老道南行由其與亞皆老街交界處改為單線行車。

此外，車輛不准在九龍醫院外由高打老道南行作U字掉頭往高打老道北行。

受影響的車輛可改經高打老道南行、公主道、常興街、培正道及高打老道北行。

另外，為方便進行行人天橋重建工程，屯門第十一區的D路將由十二月十三日至十九日每日凌晨一時至上午五時三十分暫禁通車。

駕車人士前往B路可改用屯喜路、屯隆街及屯門鄉事會路。

## 公民日多項捐獻活動

歡迎市民參與及支持

「關心、捐獻、公民日」下星期日（十二月十八日）假維多利亞公園舉行，屆時將舉辦多項捐獻活動，歡迎市民熱心參與，鼎力支持。

「關心、捐獻、公民日」由公民教育委員會主辦，目的在推廣市民互助及互相關懷的精神，鼓勵市民積極參與社會公益活動。

公民教育委員會發言人呼籲市民踴躍參加義工服務，捐贈腎臟、角膜、血液、金錢及新的玩具。

當日義務工作發展局將設立展覽攤位，介紹義務工作的意義，並招募義務工作人員在未來數月進行若干服務項目。

有志義務工作的人士屆時可前往該局之攤位參觀，了解詳情。

義務工作發展局，聯同公民教育委員會將展出一株「公民樹」，各界人士可懸掛心型咭紙在樹上，以示支持互相幫助及關懷的精神。

該「公民樹」將於「公民日」結束後移往太古城中心展覽。

公民教育委員會發言人續稱，各界市民亦可透過捐獻腎臟、角膜、血液等表達其關心精神。

於一九八七年成立的香港捐腎會將於是日設立攤位鼓勵市民捐出腎臟，而醫務衛生署眼科服務部亦將介紹眼角膜移植，希望更多市民捐出角膜。該會亦會於當日派發捐眼咭。

此外，香港紅十字會亦將派出其雙層捐血車停泊於現場為有意捐血的人士服務。

發言人又呼籲熱心人士慷慨捐贈新玩具給不幸或傷殘的兒童，玩具將由聖達會收集及分發往各兒童院。

發言人指出除捐獻活動外，「關心、捐獻、公民日」並設有大型社會服務展覽，參展機構達十七個。

此外，商業一台為配合公民教育之推廣，特別製作了一個「愛心火箭」音樂會，在維園演出並作現場直播。

當日並有一項青少年繪畫比賽以關心、捐獻為題材。

「關心、捐獻、公民日」之各項活動將於上午九時至下午五時在維多利亞公園舉行，歡迎免費入場參觀。有興趣的家長亦可帶同子女參加慈善籌款跳彈床活動。

— 完 —

#### 青衣成人教育中心

周一舉行開幕典禮

教育署為配合葵青區各類型教育的發展，最近在青衣長康邨青衣商會小學內設立青衣成人教育康樂中心，為市民提供具教育性的各種康樂活動。

中心逢星期一至星期五晚上七時半至九時半舉辦各項證書課程、研習小組、講座及活動，歡迎十八歲或以上人士參加。

證書班包括英語會話、英語初階、實用英語、英語拼音、普通話、日語、書法、國畫、美容、攝影、粵曲、歌詠、髮型設計、絲帶花、太極、瑜珈、空手道、健體舞及社交舞等。

該中心並將開辦「子女功課輔導」家長班課程，課程內容包括家長輔導心得交流、專題講座及專家意見分享，歡迎各家長參加。

此外，該中心並將設「成人救傷班」課程，課程包括家居安全及工業安全知識；以及「義工訓練」課程，課程內容包括專題講座、專門技能訓練、參觀、研討及實習。

中心於星期一（十一日）晚上八時在青衣長康邨青衣商會小學禮堂舉行開幕典禮。教育署助理署長 專上教育、劉高傑卿女士，葵青區區議會主席李永達、青衣商會主席鄧良及青衣商會小學校監王德仁將聯袂主持開幕儀式。

屆時，二樓禮堂外將設置成人教育組各項資料展覽，供市民參觀。

— 完 —

### 蒙特利爾關貿會議未達完滿協議

工商司麥高樂今日（星期六）在蒙特利爾表示對在該地舉行的關稅及貿易總協定中期部長級會議未能達成完滿協議感到失望。

麥高樂說：「這次烏拉圭回合談判中研究解決的項目比以前多得多，故此談判的過程亦較為複雜，而農業問題成為今次的主要障礙。」

「雖然這個問題暫時未能解決，今次的談判在許多項目上均取得極大的進展。例如，在改善調解紛爭的步驟、貿易制度的監察、關稅及服務行業協議的大綱等各方面都達到共識，實在令人鼓舞，更可證明多邊制度效果良好。」

他說：「事實上，我們希望在紡織品及成衣貿易開放上取得更多進展，但這方面的討論還需進行兩年。」

對於未能在農業問題上得到共識，麥高樂表示：「由於農業問題談判陷於僵局，保護智力產權及其他一些項目之談判進展亦連帶受到阻延。」他對參與成員的怨憤心情表示了解。

他又說：「最重要的是蒙特利爾會議已令與會成員集思廣益得悉發展的情況，及對未來方向有更深的相互了解，這的確非常令人鼓舞，並証實多邊制度之動彈性及價值。」

### 禁止虐待公約將適用於本港

英國政府已於本年十二月八日向聯合國秘書長提交英國就「聯合國禁止折磨虐待及對他人施行殘酷、不人道或折辱對待或懲處公約」的確證書。

英國外交及聯邦事務次官艾國樑在出席聯合國大會世界人權宣言四十周年紀念會議時作以上表示。

本港政府發言人今日（星期六）證實，一俟所需法例在英國及在香港制訂後，該公約將適用於香港。

發言人預計有關工作將於一九八九年上半年進行。

— 完 —

各界共同努力  
改善兒童福利

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期六）表示，政府在提供幼兒服務方面的角色固然重要，但是家庭在照顧兒童需要方面，尤其是十分年幼的兒童，始終是最基本而又最有效。

她強調兒童需要的不止是物質上的照顧。

黃錢其濂是在「香港幼兒教育研討會——香港幼兒工作之經驗與交流」開幕禮上作上述表示。

她表示兒童需要父母花時間耐心聆聽、鼓勵、讚賞和愛護。

她說：「我相信透過各界人士的努力和合作，兒童在社會中可獲得更佳照顧。」

談到政府提供的學前服務，她指出家長可以按照需要選送其子女到幼兒中心或幼稚園。

她說：「幼兒中心受到社會福利署監察，除了提供照顧服務外，亦提供協助幼兒發展潛能的活動，讓幼兒在安全、健康與穩定的環境下，參與有益身心、促進社群能力和增進知識的活動。」

「至於收入低的家庭，學前服務繳費資助辦法為有需要的家庭提供經濟援助，使幼兒能夠就讀幼稚園或進入幼兒中心。」

「至於在提供妥善照顧和教養子女方面有問題的家庭，則獲提供多類福利服務，以及住宿照顧設施，以照顧幼兒的需要。」

她表示政府短期的工作目標，是不斷致力改善幼稚園和幼兒中心的服務質素和水準。

她說：「在長遠工作目標方面，則正致力統一學前服務。」

她讚揚不少個人及團體致力於幼兒工作，而香港幼兒教育服務聯會便是其中的表表者，在促進香港的兒童福利方面不遺餘力。

編輯注意：黃錢其濂演辭的中、英文全文經分放新聞處稿箱備取。

## 中西區文化藝術節圓滿閉幕

中西區文化藝術節明晚(星期日)假上環文娛中心劇院舉行閉幕典禮暨舞蹈匯演，以誌該文化藝術節圓滿結束。

中西區文化藝術節由中西區文化藝術協會、中西區區議會和中西區政務處合辦，目的在提高市民對文化藝術的興趣及社區參與的意識。

在個多月內所舉辦的活動有文藝匯演、兒童繪畫比賽、講故事比賽、老人嘉年華會、攝影展、年青人音樂會、舞蹈比賽、翻譯比賽、書法比賽及綜合遊藝會等，得到區內市民踴躍參加，估計參與人數超過一萬一千。

主持明晚閉幕典禮的嘉賓有中西區文化藝術協會主席黃頌盈、中西區政務主任林錦平、中西區文化藝術節八八閉幕典禮小組主席胡經昌、市政局議員周偉強、中西區區議員黎國雄和香港舞蹈總會執行委員會主席胡楚南。

閉幕典禮暨舞蹈匯演獲市政局協辦，並由香港舞蹈總會舞蹈團及屬下的中西區兒童舞蹈團演出多項精彩的舞蹈項目。

## 鹹水供應暫停

水務署發言人今日(星期六)宣布下列地區鹹水供應將會因水務工程而暫停：

\* 敬業街、將軍澳道、葵茂坪道、清水灣道、龍翔道、蒲崗村道、彩虹道、爵祿街、景福街、太子道東、啓東道、啓福道與海濱道之供應十二月十二日(星期一)至十二月十七日(星期六)每日早上九時至下午六時暫停。

同時受停水影響的包括下列屋邨：牛頭角邨、佐敦谷邨、順利邨、順天邨、順安邨、順利邨臨時房屋區、順緻苑、觀塘邨、彩雲邨、彩虹邨、坪石邨、祥和苑、樂華邨、安基苑、樂雅苑、富山邨、瓊山苑、九龍灣臨時房屋區、啓祥臨時房屋區、啓樂臨時房屋區與康寧道臨時房屋區。

\* 整個荃灣與葵涌區之供應(由青山公路葵涌段至葵涌道與貨櫃碼頭路)之供應星期三(十二月十四日)晚上八時至翌晨六時暫停。

\* 整個新蒲崗工業區(彩虹道、爵祿街、景福街與太子道東)範圍內之供應星期四(十二月十五日)晚上十時至翌晨六時暫停。

\* 荃灣與葵涌區所有樓宇包括上葵涌、下葵涌與貨櫃碼頭之供應將於星期五(十二月十六日)早上十時至下午六時暫停。

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

### 元朗藝術節正式展開

第九屆元朗藝術節今日（星期五）正式展開，由元朗兒童合唱團在聿修堂演出的「仙履奇緣」音樂劇掀開序幕。

新界政務署長孫明揚在主持開幕禮時說，元朗藝術節自一九八一年首次舉辦以來，已成為該區每年的盛事，也是新界區衆多具特色的文娛節目的表表者。

孫明揚指出該藝術節每年在各熱心人士籌備下，均能推出精采及高水準的表演節目，融合了由該區培養的精英及本港各地的藝術表演者的特色。

他說今年藝術節更着重引發青年人對藝術的興趣，培育及啓發更多新一代的藝術接班人。

他說：「此外，透過舉辦這類活動，可使香港藝術界人士聚首一堂，交換心得，從而擴闊藝術的領域。」

藝術節統籌委員會主席周耀榮亦表示，由於元朗離市區較遠，不容易接觸到一流的藝術演出。元朗藝術節正好為區內居民填補這方面的不足。

他說：「統籌委員會特別安排多項免費演出，為不同年齡及興趣的居民提供欣賞藝術的機會。」

他希望居民除選擇自己喜愛的傳統節目外，更能觀賞多些由元朗區人士擔綱的項目，例如元朗兒童合唱團的演出就是。

他說：「今年是元朗兒童合唱團成立十周年紀念。在過去十年間合唱團在推動元朗區的文化藝術方面不遺餘力，發揮兒童天賦的歌唱潛質，成績有目共睹。」

他說合唱團和衆多元朗區表演團體在藝術節的演出足以叫區內居民深感自豪，並可反映出該等居民團體在藝術培訓方面的努力已獲得成果。

他說：「此外，此舉另一層意義是使居民了解到成功社區的原動力，往往為這類活動，藉以建立居民間對本區的歸屬感。」

今年元朗藝術節共有三十七項節目，包括音樂演出、戲劇、舞蹈、電影、展覽、鄉郊區的戶外表演以及若干非經常可涉獵到的藝術活動，如人物肖像及粵劇做手方面的講座。

藝術節由元朗區議會、元朗文藝協進會和元朗大會堂合辦，舉行至本月廿七日止。

藝術節今年的經費達八十八萬元，其中四十二萬元由區域市政局贊助，另三十萬元由區議會撥出，餘款來自門票收入及由地方人士贊助。

——完——